

## SIGLO XII) TRADUCIDO DEL ARABE AL HEBREO POR YEHUDA ABENTIBBON Y DE

19. Hassan of Bassora and the King's Daughter of the Jinn cclxxxvi.?? ?? Yea, "Welcome! Fair welcome to those who draw near!" I called out aloud, as to meet you I flew.?? ?? Compared with thine enjoyment, the hardest things are light To win and all things distant draw near and easy be.?? ?? My tears flow still, nor aye of bitterness I'm quit, Bewildered as I am betwixten hope and fear..82. The Ignorant Man who set up for a Schoolmaster dclxvii.Then he dealt the boy a cuff and he let go his ear, whereupon Aboulhusn put off his clothes and abode naked, with his yard and his arse exposed, and danced among the slave-girls. They bound his hands and he wantoned among them, what while they [well-nigh] died of laughing at him and the Khalif swooned away for excess of laughter. Then he came to himself and going forth to Aboulhusn, said to him, "Out on thee, O Aboulhusn! Thou slayest me with laughter." So he turned to him and knowing him, said to him, "By Allah, it is thou slayest me and slayest my mother and slewest the sheikhs and the Imam of the Mosque!".Meanwhile, he ceased not, he and his beloved, Queen Mariyeh, in the most delightsome of life and the pleasantest thereof, and he was vouchsafed by her children; and indeed there befell friendship and love between them and the longer their companionship was prolonged, the more their love waxed, so that they became unable to endure from each other a single hour, save the time of his going forth to the Divan, when he would return to her in the utterest that might be of longing. Aud on this wise they abode in all solace and delight of life, till there came to them the Destroyer of Delights and the Sunderer of Companies. So extolled be the perfection of Him whose kingdom endureth for ever, who is never heedless neither dieth nor sleepeth! This is all that hath come down to us of their story, and so peace [be on you!].Full many a man incited me to infidelity, i. 205..12. The Waterfowl and the Tortoise cxlviii.?? ?? The dwellings, indeed, one and all, I adorned, Bewildered and dazed with delight at your view;.5. Noureddin Ali of Cairo and his Son Bedreddin Hassan xx.So I arose and gathering wood and planks from the wrecks, wrought of them the semblance of a boat [to wit, a raft,] and bound it fast with ropes, saying, 'I will embark thereon and fare with this water into the inward of the mountain. If it bring me to the mainland or to a place where I may find relief and safety, [well and good]; else I shall [but] perish, even as my companions have perished.' Then I collected of the riches and gold and precious stuffs, cast up there, whose owners had perished, a great matter, and of jacinths and crude ambergris and emeralds somewhat past count, and laid all this on the raft [together with what was left me of victual]. Then I launched it on the river and seating myself upon it, put my trust in God the Most High and committed myself to the stream..?? ?? What is there in the tents? Their burdens are become A lover's, whose belov'd is in the litters' shrined..All this time, the young Damascene was hearkening, and whiles he likened her voice to that of his slave-girl and whiles he put away from him this thought, and the damsel had no whit of knowledge of him. Then she broke out again into song and chanted the following verses:?? ?? The true believer is pinched for his daily bread, Whilst infidel rogues enjoy all benefit..So the young man went to his lodging and fetching a purse, returned to the girl's owner and counted out to him the price aforesaid, whilst the draper was between them. Then said he, "Bring her forth;" but the other answered, "She cannot come forth at this present; but be thou my guest the rest of this day and night, and on the morrow thou shall take thy slave-girl and go in the protection of God." The youth fell in with him of this and he carried him to his house, where, after a little, he let bring meat and wine, and they [ate and] drank. Then said Noureddin to the girl's owner, "I beseech thee bring me the damsel, for that I bought her not but for the like of this time." So he arose and [going in to the girl], said to her, "O Sitt el Milan, the young man hath paid down thy price and we have bidden him hither; so he hath come to our dwelling and we have entertained him, and he would fain have thee be present with him.".The Eighteenth Night of the Month..35. The Lover who feigned himself a Thief to save his Mistress's Honour ccxcvii.Patience, Of the Advantages of, i. 89..?? ?? ? By thy ransom, (109) who dwellest alone in my heart, In despair for the loss of the loved one am I..Tither, The Unjust King and the, i. 273..116. Iskender Dhoulkernein and a certain Tribe of Poor Folk ccclxiv.Accordingly, Ishac bade admit her; so she entered, and when her eyes fell upon the Commander of the Faithful, she kissed the earth before him and said, 'Peace be upon thee, O Commander of the Faithful and asylum of the people of the faith and reviver of justice among all creatures! May God make plain the treading of thy feet and vouchsafe thee enjoyment of that which He hath bestowed on thee and make Paradise thy harbourage and the fire that of thine enemies!' Quoth Er Reshid, 'And on thee be peace, O damsel! Sit.' So she sat down and he bade her sing; whereupon she took the lute and tightening its strings, played thereon in many modes, so that the Commander of the Faithful and Jafer were confounded and like to fly for delight. Then she returned to the first mode and sang the following verses:.We were sleeping one night on the roof, when a woman made her way into the house and gathering into a bundle all that was therein, took it up, that she might go away with it. Now she was great with child and near upon her term and the hour of her deliverance; so, when she made up the bundle and offered to shoulder it and make off with it, she hastened the coming of the pangs of labour and gave birth to a child in the dark. Then she sought for the flint and steel and striking a light, kindled the lamp and went round about the house with the little one, and it was weeping. [The noise awoke us,] as we lay on the roof, and we marvelled. So we arose, to see what was to do, and looking down through the opening of the saloon, (112) saw a woman, who had kindled the lamp, and heard the little one weeping. She heard our voices and raising her eyes to us, said, "Are ye not ashamed to deal with us thus and discover our nakedness? Know ye not that the day belongeth to you and the night to us? Begone from us! By Allah, were it not that ye have been my neighbours these [many] years, I would bring down the house upon you!" We doubted not but that she was of the Jinn and drew back our heads; but, when we arose on the morrow, we found that she had taken all that was with us and made off with it; wherefore we knew that she was a thief and had practised [on us] a device, such as was never before practised; and we repented, whenas repentance

advantaged us not.' Meanwhile, the people of the city rejoiced and were glad and blessed the vizier's daughter, marvelling for that three days had passed and that the king had not put her to death and exulting in that, [as they deemed,] he had turned [from his purpose] and would never again burden himself with blood-guiltiness against any of the maidens of the city. Then, on the fourth night, she related to him a still more extraordinary story, and on the fifth night she told him anecdotes of kings and viziers and notables. On this wise she ceased not [to do] with him [many] days and nights, what while the king still said in himself, 'When I have heard the end of the story, I will put her to death,' and the people waxed ever in wonder and admiration. Moreover, the folk of the provinces and cities heard of this thing, to wit, that the king had turned from his custom and from that which he had imposed upon himself and had renounced his heresy, wherefore they rejoiced and the folk returned to the capital and took up their abode therein, after they had departed thence; yea, they were constant in prayer to God the Most High that He would stablish the king in that his present case; and this," said Shehrzad, "is the end of that which my friend related to me." . . . . . c. The Jewish Physician's Story xxviii. 128. The Ferryman of the Nile and the Hermit ccclxxix. On this wise they abode months and years and the queen-mother ceased not to do thus till the cook's brother came to the town in his ship, and with him Selim. So he landed with the youth and showed him to the queen, [that she might buy him]. When she saw him, she augured well of him; so she bought him from the cook's brother and was kind to him and entreated him with honour. Then she fell to proving him in his parts and making assay of him in his affairs and found in him all that is in kings' sons of understanding and breeding and goodly manners and qualities.. Meanwhile, his father and mother had gone round about all the islands of the sea in quest of him and his brother, hoping that the sea might have cast them up, but found no trace of them; so they despaired of finding them and took up their abode in one of the islands. One day, the merchant, being in the market, saw a broker, and in his hand a boy he was calling for sale, and said in himself, 'I will buy yonder boy, so I may console myself with him for my sons.' So he bought him and carried him to his house; and when his wife saw him, she cried out and said, 'By Allah, this is my son!' So his father and mother rejoiced in him with an exceeding joy and questioned him of his brother; but he answered, 'The sea parted us and I knew not what became of him.' Therewith his father and mother consoled themselves with him and on this wise a number of years passed.. Hawk and the Locust, The, ii. 50.. So the youth obeyed his father's commandment and taking him, carried him to the slave-dealer and said to the latter, 'Sell me this old man.' Quoth the dealer, 'Who will buy this fellow, and he a man of fourscore?' Then said he to the king, 'In what crafts dost thou excel?' Quoth he, 'I know the quintessence of jewels and I know the quintessence of horses and that of men; brief, I know the quintessence of all things.' So the dealer took him and went about, offering him for sale to the folk; but none would buy. Presently, up came the overseer of the [Sultan's] kitchen and said, 'What is this man?' And the dealer answered, 'This is a slave for sale.' The cook marvelled at this and bought the king for ten thousand dirhems, after questioning him of what he could do. Then he paid down the money and carried him to his house, but dared not employ him in aught of service; so he appointed him an allowance, such as should suffice for his livelihood, and repented him of having bought him, saying, 'What shall I do with the like of this fellow?'. 17. The Hedgehog and the Pigeons clii. 42. The Loves of Jubeir ben Umeir and the Lady Budour cccxxvii. . . . . And when the sun of morning sees her visage and her smile, O'ercome. he hasteneth his face behind the clouds to hide.. . . . s. The House with the Belvedere dccccxv. A white one, from her sheath of tresses now laid bare, ii. 291.. . . . ab. Story of the King's Son and the Ogress v. It chanced one day that he fell in upon a company of folk and they overcame him by dint of numbers and taking him prisoner, pinioned him and carried him to the lord of that country. The latter saw his fashion and grace and misdoubting of him, said, 'This is no robber's favour. Tell me truly, O youth, who thou art.' Bihzad thought shame to acquaint him with his condition and chose rather death for himself; so he answered, 'I am nought but a thief and a bandit.' Quoth the king, 'It behoveth us not to act hastily in the matter of this youth, but that we look into his affair, for that haste still engendereth repentance.' So he imprisoned him in his palace and assigned him one who should serve him.. 54. The Poor Man and his Generous Friend cccli. . . . . How long shall I for justice sue to you, whilst, with desire For aid, ye war on me and still on slaying me are bent!. On this wise she abode a great while and indeed yearning for him came nigh to slay her; so she stood and watched for him one day at the door of her chamber and straining him to her bosom, kissed him on the cheek and breast. At this moment, out came the master of the king's household and seeing her embracing the youth, abode amazed. Then he asked to whom that chamber belonged and was answered, 'To Shah Khatoun, wife of the king,' whereupon he turned back, trembling as [one smitten by] a thunderbolt. The king saw him quaking and said to him, 'Out on thee! what is the matter?' 'O king,' answered he, 'what matter is graver than that which I see?' 'What seest thou?' asked the king and the officer said, 'I see that yonder youth, who came with the eunuch, he brought not with him but on account of Shah Khatoun; for that I passed but now by her chamber door, and she was standing, watching; [and when the youth came up,] she rose to him and clipped him and kissed him on his cheek.' . . . . . e. The Fifth Voyage of Sindbad the Sailor. Then he gave me the present and letter and money for my expenses. So I kissed his hand and going out from before him, repaired to the sea-coast, where I took ship with many other merchants and we sailed days and nights, till, after a prosperous voyage, God vouchsafed us a safe arrival at the island of Serendib. We landed and went up to the city, where I carried the letter and present to the king and kissing the earth fell [prostrate before him], invoking blessings on him. When he saw me, 'Welcome to thee, O Sindbad!' quoth he. 'By the Most Great God, we have longed for thy sight and the day is blessed on which we behold thee once more.' Then he took my hand and seating me by his side, welcomed me and entreated me friendly and rejoiced in me with an exceeding joy; after which he fell to conversing with me and caressing me and said, 'What brings thee to us, O Sindbad?' I kissed his hand and thanking him, said, 'O my lord, I bring thee a present and a letter from my lord the Khalif Haroun er Reshid.' Then I brought out to him the present

and the letter and he read the latter and accepted the former, rejoicing therein with an exceeding joy..20. Ali ben Bekkar and Shemsennehar cliii.?Story of King Bihkerd..? ? ? ? ? b. The Controller's Story cxix.As for King Shehriyar, he marvelled at Shehrzad with the utmost wonder and drew her near to his heart, of his much love for her; and she was magnified in his eyes and he said in himself, "By Allah, the like of this woman is not deserving of slaughter, for indeed the time affordeth not her like. By Allah, I have been heedless of mine affair, and had not God overcome me with His mercy and put this woman at my service, so she might adduce to me manifest instances and truthful cases and goodly admonitions and edifying traits, such as should restore me to the [right] road, [I had come to perdition!]. Wherefore to God be the praise for this and I beseech Him to make my end with her like unto that of the vizier and Shah Bekht." Then sleep overcame the king and glory be unto Him who sleepeth not!.40. Jaafer ben Yehya and Abdulmelik ben Salih dlxv.When the king heard this, he bowed [his head] in amazement and perplexity and sinking into a seat, clutched at his beard and shook it, till he came nigh to pluck it out. Then he arose forthright and laid hands on the youth and clapped him in prison. Moreover, he took the eunuch also and cast them both into an underground dungeon in his house, after which he went in to Shah Khatoun and said to her, 'Thou hast done well, by Allah, O daughter of nobles, O thou whom kings sought in marriage, for the excellence of thy repute and the goodliness of the reports of thee! How fair is thy semblance! May God curse her whose inward is the contrary of her outward, after the likeness of thy base favour, whose outward is comely and its inward foul, fair face and foul deeds! Verily, I mean to make of thee and of yonder good-for-nought an example among the folk, for that thou sentest not thine eunuch but of intent on his account, so that he took him and brought him into my house and thou hast trampled my head with him; and this is none other than exceeding hardihood; but thou shall see what I will do with you.'.NOTE..Woman (The Old), the Merchant and the King, i. 265..As for the princess Mariyeh, when she returned to her palace, she bethought herself concerning the affair of El Abbas, repenting her of that which she had done, and the love of him took root in her heart. So, when the night darkened upon her, she dismissed all her women and bringing out the letters, to wit, those which El Abbas had written, fell to reading them and weeping. She gave not over weeping her night long, and when she arose in the morning, she called a damsel of her slave-girls, Shefikeh by name, and said to her, "O damsel, I purpose to discover to thee mine affair, and I charge thee keep my secret; to wit, I would have thee betake thyself to the house of the nurse, who used to serve me, and fetch her to me, for that I have grave occasion for her.".THE SEVENTH VOYAGE OF SINDBAD THE SAILOR..? ? ? ? ? y. The Debauchee and the Three-year-old Child dcv.Then said Selim to his sister, 'Know that I am resolved to slay yonder man, if he return this next night, and I will say to the folk, "He was a thief," and none shall know that which hath befallen. Moreover, I will address myself to the slaughter of whosoever knoweth that which is between yonder fellow and my mother.' But Selma said, 'I fear lest, if thou slay him in our dwelling-place and he savour not of robberhood, (69) suspicion will revert upon ourselves, and we cannot be assured but that he belongeth unto folk whose mischief is to be feared and their hostility dreaded, (70) and thus wilt thou have fled from privy shame to open shame and abiding public dishonour.' 'How then deemest thou we should do?' asked Selim and she said, 'Is there nothing for it but to slay him? Let us not hasten unto slaughter, for that the slaughter of a soul without just cause is a grave [matter]'.The servant said no more to him, but, when it was morning, he acquainted a number of the king's servants with this and they said, 'This is an opportunity for us. Come let us assemble together and acquaint the king with this, so the young merchant may lose favour with him and he rid us of him and we be at rest from him.' So they assembled together and going in to the king, said to him, 'We have a warning we would give thee.' Quoth he, 'And what is your warning?' And they said, 'Yonder youth, the merchant, whom thou hast taken into favour and whose rank thou hast exalted above the chiefs of the people of thy household, we saw yesterday draw his sword and offer to fall upon thee, so he might slay thee.' When the king heard this, his colour changed and he said to them, 'Have ye proof of this?' Quoth they, 'What proof wouldst thou have? If thou desire this, feign thyself drunken again this night and lie down, as if asleep, and watch him, and thou wilt see with thine eyes all that we have named to thee.'.Presently, her brothers returned, whereupon the old man acquainted them with the whole case and said to them, "O my sons, know that your sister purposed not aught but good, and if ye slay this man, ye will earn abiding reproach and ye will wrong him, ay, and wrong yourselves and your sister, to boot; for indeed there appeareth no cause [of offence] such as calleth for slaughter, and it may not be denied that this incident is a thing the like whereof may well betide and that he may well have been baffled by the like of this chance." Then he turned to me and questioned me of my lineage; so I set forth to him my genealogy and he said, "A man of equal rank, honourable [and] understanding." And he offered me [his daughter in] marriage. I consented to him of this and marrying her, took up my abode with him and God the Most High hath opened on me the gates of weal and fortune, so that I am become the most abounding in substance of the folk of the tribe; and He hath stablished me in that which He hath given me of His bounties.'.Presently, the mother of the two boys, finding that they tarried from her, went searching for them, till she came to the ship and fell to saying, 'Who hath seen two boys of mine? Their fashion is thus and thus and their age thus and thus.' When they heard her words, they said, 'This is the description of the two boys who were drowned in the sea but now.' Their mother heard and fell to calling on them and saying, 'Alas, my anguish for your loss, O my sons! Where was the eye of your father this day, that it might have seen you?' Then one of the crew questioned her, saying, 'Whose wife art thou?' And she answered, 'I am the wife of such an one the merchant. I was on my way to him, and there hath befallen me this calamity.' When the merchant heard her speech, he knew her and rising to his feet, rent his clothes and buffeted his head and said to his wife, 'By Allah, I have destroyed my children with mine own hand! This is the end of whoso looketh not to the issues of affairs.' Then he fell a-wailing and weeping over them, he and his wife, and he said, 'By Allah, I shall have no ease of my life, till I light upon news of them!' And he betook himself to going round about the sea,

in quest of them, but found them not. . . . d. Prince Bihzad ccccliii. As for the governor, he wasted all that was with him and returned to the city, where he saw the youth and excused himself to him. Then he questioned him of what had befallen him and he told him, whereat he marvelled and returned to companionship with him; but the youth ceased to have regard for him and gave him not stipends, as of his [former] wont, neither discovered to him aught of his secrets. When the governor saw that there was no profit for him with the young Khorassani, he returned to the king, the ravisher of the damsel, and told him what the chamberlain had done and counselled him to slay the latter and incited him to recover the damsel, [promising] to give his friend to drink of poison and return. So the king sent for the chamberlain and upbraided him; whereupon he fell upon him and slew him and the king's servants fell upon the chamberlain and slew him. With this the Cadi's wrath redoubled and he swore by the most solemn of oaths that I should go with him and search his house. "By Allah," replied I, "I will not go, except the prefect be with us; for, if he be present, he and the officers, thou wilt not dare to presume upon me." And the Cadi rose and swore an oath, saying, "By Him who created mankind, we will not go but with the Amir!" So we repaired to the Cadi's house, accompanied by the prefect, and going up, searched high and low, but found nothing; whereupon fear gat hold upon me and the prefect turned to me and said, "Out on thee, O ill-omened fellow! Thou puttest us to shame before the men." And I wept and went round about right and left, with the tears running down my face, till we were about to go forth and drew near the door of the house. I looked at the place [behind the door] and said, "What is yonder dark place that I see?" And I said to the sergeants, "Lift up this jar with me." They did as I bade them and I saw somewhat appearing under the jar and said, "Rummage and see what is under it." So they searched and found a woman's veil and trousers full of blood, which when I beheld, I fell down in a swoon. . . . But, when from home it fares, forthright all glory it attains And 'twixt the eyelid and the eye incontinent 'tis dight. 100. The Rogueries of Delileh the Crafty and her Daughter Zeyneb the Trickstress dclvi. 159. The Man of Upper Egypt and his Frank Wife dcccxciv. Then the Khalif went in to the Lady Zubeideh, pale with anger, and she noted this in him and said to him, "How cometh it that I see the Commander of the Faithful changed of colour?" "O daughter of my uncle," answered he, "I have a beautiful slave-girl, who reciteth verses and telleth stories, and she hath taken my whole heart; but she loveth other than I and avoucheth that she loveth her [former] master; wherefore I have sworn a great oath that, if she come again to my sitting-chamber and sing for other than I, I will assuredly take a span from her highest part." (21) Quoth Zubeideh, "Let the Commander of the Faithful favour me with her presence, so I may look on her and hear her singing." So he bade fetch her and she came, whereupon the Lady Zubeideh withdrew behind the curtain, whereas she saw her not, and Er Reshid said to her, "Sing to us." So she took the lute and tuning it, sang the following verses: Three Young Men, El Hejjaj and the, i. 53. Officer's Story, The Ninth, ii. 167. 95. Abou Suweid and the Handsome Old Woman dclxxxvii. I did as she bade me and when I returned, she said to me, "Sit, so I may relate to thee yonder fellow's case, lest thou be affrighted at that which hath befallen him. Thou must know that I am the Khalif's favourite, nor is there any more in honour with him than I; and I am allowed six nights in each month, wherein I go down [into the city and take up my abode] with my [former] mistress, who reared me; and when I go down thus, I dispose of myself as I will. Now this young man was the son of neighbours of my mistress, when I was a virgin girl. One day, my mistress was [engaged] with the chief [officers] of the palace and I was alone in the house. When the night came on, I went up to the roof, so I might sleep there, and before I was aware, this youth came up from the street and falling upon me, knelt on my breast. He was armed with a poniard and I could not win free of him till he had done away my maidenhead by force; and this sufficed him not, but he must needs disgrace me with all the folk, for, as often as I came down from the palace, he would lie in wait for me by the way and swive me against my will and follow me whithersoever I went. This, then, is my story, and as for thee, thou pleasest me and thy patience pleaseth me and thy good faith and loyal service, and there abideth with me none dearer than thou." Then I lay with her that night and there befell what befell between us till the morning, when she gave me wealth galore and fell to coming to the pavilion six days in every month. . . . What is the pleasance of the world, except it be to see My lady's face, to drink of wine and ditties still to hear. . . . g. The Seventh Voyage of Sindbad the Sailor cclxix. Then she went away, and when the girl's master came, she sought his leave to go with the old woman and he granted her leave. So the beldam took her and carried her to the king's door. The damsel entered with her, unknowing whither she went, and beheld a goodly house and chambers adorned [with gold and colours] that were no idol's chambers. Then came the king and seeing her beauty and grace, went up to her, to kiss her; whereupon she fell down in a fit and strove with her hands and feet. When he saw this, he was solicitous for her and held aloof from her and left her; but the thing was grievous to her and she refused meat and drink, and as often as the king drew near her, she fled from him in affright, wherefore he swore by Allah that he would not approach her, save with her consent, and fell to guerdoning her with trinkets and raiment, but she only redoubled in aversion to him. Vizier, The King of Hind and his, ii. 105. . . . Hath spent thereon his substance, withouten stint; indeed, In his own cloak he wrapped it, he tendered it so dear. (116). "O elder," added she, "if Muslims and Jews and Nazarenes drink wine, who are we [that we should abstain from it]?" "By Allah, O my lady," answered he, "spare thine endeavour, for this is a thing to which I will not hearken." When she knew that he would not consent to her desire, she said to him, "O elder, I am of the slave-girls of the Commander of the Faithful and the food waxeth on me (34) and if I drink not, I shall perish, (35) nor wilt thou be assured against the issue of my affair. As for me, I am quit of blame towards thee, for that I have made myself known to thee and have bidden thee beware of the wrath of the Commander of the Faithful." FIROUZ AND HIS WIFE (175). When it was the third day, the third vizier came in to the king and said to him, "O king, delay not the affair of this youth, for that his deed hath caused us fall into the mouths of the folk, and it behoveth that thou slay him presently, so the talk may be estopped from us and it be not said, 'The king saw on his bed a man with his wife and spared him.'"\* The

king was chagrined by this speech and bade bring the youth. So they brought him in shackles, and indeed the king's anger was roused against him by the speech of the vizier and he was troubled; so he said to him, "O base of origin, thou hast dishonoured us and marred our reputation, and needs must I do away thy life from the world." Quoth the youth, "O king, make use of patience in all thine affairs, so wilt thou attain thy desire, for that God the Most High hath appointed the issue of patience [to be] in abounding good, and indeed by patience Abou Sabir ascended from the pit and sat down upon the throne." "Who was Abou Sabir," asked the king, "and what is his story?" And the youth answered, saying, "O king, . . . ? ? ? ? e. The Barber's Story xxxi. When the dead man found himself alone, he sprang up, as he were a Satan, and donning the washer's clothes, (39) took the bowls and water-can and wrapped them up in the napkins. Then he took his shroud under his arm and went out. The doorkeepers thought that he was the washer and said to him, 'Hast thou made an end of the washing, so we may tell the Amir?' 'Yes,' answered the sharper and made off to his lodging, where he found El Merouzi soliciting his wife and saying to her, 'Nay, by thy life, thou wilt never again look upon his face; for that by this time he is buried. I myself escaped not from them but after travail and trouble, and if he speak, they will put him to death.' Quoth she, 'And what wilt thou have of me?' 'Accomplish my desire of thee,' answered he, 'and heal my disorder, for I am better than thy husband.' And he fell a-toying with her. . . ? ? ? ? d. The Fourth Voyage of Sindbad the Sailor. . . ? ? ? ? O skinker of the vine-juice, let the cup 'twixt us go round, For in its drinking is my hope and all I hold most dear. Ibrahim and his Son, Story of King, i. 138. The Seventh Night of the Month. When they came to the palace, King Shehriyar commanded to spread the tables with beasts roasted [whole] and sweetmeats and all manner viands and bade the crier make proclamation to the folk that they should come up to the Divan and eat and drink and that this should be a means of reconciliation between him and them. So great and small came up unto him and they abode on that wise, eating and drinking, seven days with their nights. Then the king shut himself up with his brother and acquainted him with that which had betided him with the vizier's daughter [Shehrazad] in those three years [which were past] and told him what he had heard from her of saws and parables and chronicles and pleasant traits and jests and stories and anecdotes and dialogues and histories and odes and verses; whereat King Shahzeman marvelled with the uttermost of marvel and said, "Fain would I take her younger sister to wife, so we may be two own brothers to two own sisters, and they on likewise be sisters unto us; for that the calamity which befell me was the means of the discovering of that which befell thee and all this time of three years past I have taken no delight in woman, save that I lie each night with a damsel of my kingdom, and when I arise in the morning, I put her to death; but now I desire to marry thy wife's sister Dinarzad." Husband, The Credulous, i. 270. So El Aziz sent after his son and acquainted him with that which had passed; whereupon El Abbas called for four-and-twenty males and half a score horses [and as many camels] and loaded the mules with pieces of silk and rags of leather and boxes of camphor and musk and the camels [and horses] with chests of gold and silver. Moreover, he took the richest of the stuffs and wrapping them in pieces of gold-striped silk, laid them on the heads of porters, and they fared on with the treasures till they reached the King of Baghdad's palace, whereupon all who were present dismounted in honour of El Abbas and escorting him to the presence of King Ins ben Cais, displayed unto the latter all that they had with them of things of price. The king bade carry all this into the harem and sent for the Cadis and the witnesses, who drew up the contract and married Mariyeh to Prince El Abbas, whereupon the latter commanded to [slaughter] a thousand head of sheep and five hundred buffaloes. So they made the bride-feast and bade thereto all the tribes of the Arabs, Bedouins and townfolk, and the tables abode spread for the space of ten days. Then said the Khalif to her, "I lie and my eunuch lieth, and thou liest and thy waiting-woman lieth; so methinks we were best go, all four of us together, that we may see which of us telleth the truth." Quoth Mesrour, "Come, let us go, that I may put this ill-omened old woman to shame (37) and deal her a sound drubbing for her lying." And she answered him, saying, "O dotard, is thy wit like unto my wit? Indeed, thy wit is as the hen's wit." Mesrour was incensed at her words and would have laid violent hands on her, but the Lady Zubeideh warded him off from her and said to him, "Her sooth-fastness will presently be distinguished from thy sooth-fastness and her leasing from thy leasing." Merchants, The Sharper and the, ii. 46. . . ? ? ? ? For nought of worldly fortune I weep! my only joy In seeing thee consisteth and in thy seeing me. . . 45. Ali Shir (230) and Zumurrud dlxix. When Belekhsa had made an end of her verses, all present were moved to delight and El Abbas said to her, "Well done, O damsel!" Then he bade the fifth damsel come forward and sing. Now she was from the land of Syria and her name was Rihaneh; she was surpassing of voice and when she appeared in an assembly, all eyes were fixed upon her. So she came forward and taking the rebeck (for that she was used to play upon [all manner] instruments) improvised and sang the following verses: . . ? ? ? ? Yet, if with him forgotten be the troth-pledge of our loves, I have a king who of his grace will not forget me e'er. So the wicked man attained that which he sought of the vizier and the case was prolonged till the affairs of the kingdom became disordered, by dint of ill governance, and the most part of the king's empery fell away from him and he came nigh unto ruin. Therewithal he was certified of the loyalty of his [late] skilful vizier and the excellence of his governance and the justness of his judgment. So he sent after him and brought him and the wicked man before him and summoning the grandees of his realm and the chiefs of his state to his presence, gave them leave to talk and dispute and forbade the wicked man from that his lewd opinion. (80) Then arose that wise and skilful vizier and praised God the Most High and lauded Him and glorified Him and hallowed Him and attested His unity and disputed with the wicked man and overcame him and put him to silence; nor did he cease from him till he enforced him to make confession of repentance [and turning away] from that which he had believed. When the king heard these tidings of Aamir, he sent for him and let bring him before him; and when he entered his presence, he kissed the earth and saluted and showed forth his breeding and greeted him with the goodliest of compliments. The king bade him raise his head and questioned him of his lord El Abbas; whereupon he acquainted him with his tidings and told him that which

had betided him with King Zuheir and of the army that was become at his commandment and of the spoil that he had gotten. Moreover, he gave him to know that El Abbas was coming on the morrow, and with him more than fifty thousand cavaliers, obedient to his commandment. When the king heard his speech, he bade decorate Baghdad and commanded [the inhabitants] to equip themselves with the richest of their apparel, in honour of the coming of El Abbas. Moreover, he sent to give King El Aziz the glad tidings of his son's return and acquainted him with that which he had heard from the prince's servant..When the vizier was ware that she was Arwa and heard her speech, he knew that it behoved him not to lie and that nought would avail him but truth-speaking; so he bowed [his head] to the ground and wept and said, 'Whoso doth evil, needs must he abide it, though his day be prolonged. By Allah, I am he who hath sinned and transgressed, and nought prompted me unto this but fear and overmastering desire and the affliction written upon my forehead; (118) and indeed this woman is pure and chaste and free from all fault.' When King Dabbin heard this, he buffeted his face and said to his vizier, 'God slay thee! It is thou that hast parted me and my wife and wronged me!' But Kisra the king said to him, 'God shall surely slay thee, for that thou hastenedst and lookedst not into thine affair and knewest not the guilty from the guiltless. Hadst thou wrought deliberately, the false had been made manifest to thee from the true; so where was thy judgment and thy sight?'.21. Omar ben Abdulaziz and the Poets cccxxii.When they reached the city, the king heard of their coming and commanded that they should attend him with what befitted [of their merchandise]. So they presented themselves before him, [and the boy with them,] whom when the king saw, he said to them, "To whom belongeth this boy?" And they answered, "O king, we were going in such a road, when there came out upon us a sort of robbers; so we made war upon them and overcame them and took this boy prisoner. Then we questioned him, saying, 'Who is thy father?' and he answered, 'I am the captain's son of the thieves.'" Quoth the king, "I would fain have this boy." And the captain of the caravan said, "God maketh thee gift of him, O king of the age, and we all are thy slaves." Then the king dismissed [the people of] the caravan and let carry the youth into his palace and he became as one of the servants, what while his father the king knew not that he was his son. As time went on, the king observed in him good breeding and understanding and knowledge (100) galore and he pleased him; so he committed his treasuries to his charge and straitened the viziers' hand therefrom, commanding that nought should be taken forth therefrom except by leave of the youth. On this wise he abode a number of years and the king saw in him nought but fidelity and studiousness in well-doing..Advantages of Patience, Of the, i. 89..As for Er Razi and El Merouzi, they made peace with each other and sat down to share the booty. Quoth El Merouzi, 'I will not give thee a dirhem of this money, till thou pay me my due of the money that is in thy house.' And Er Razi said 'I will not do it, nor will I subtract this from aught of my due.' So they fell out upon this and disputed with one another and each went saying to his fellow, 'I will not give thee a dirhem!' And words ran high between them and contention was prolonged..?Story of King Ibrahim and His Son..65. The Simpleton and the Sharper delii.? ? ? ? The world is upon me all desolate grown. Alack, my long grief and forlornness! Who knows.Then, when it was night, she brought her to me, after she had adorned her and perfumed her, and said to her, "Gainsay not this thy lord in aught that he shall seek of thee." When she came to bed with me, I said in myself, "Verily, this damsel (216) is more generous than I!" Then I sent away the slave-girl and drew not nigh unto her, but arose forthright and betaking myself to my wife, lay with her and did away her maidenhead. She straightway conceived by me and accomplishing the time of her pregnancy, gave birth to this dear little daughter; in whom I rejoiced, for that she was lovely to the utterest, and she hath inherited her mother's wit and her father's comeliness..? ? ? ? z. The Stolen Purse dcv.When they heard me speak in Arabic, one of them came up to me and saluting me [in that language], questioned me of my case. Quoth I, 'What [manner of men] are ye and what country is this?' 'O my brother,' answered he, 'we are husbandmen and come to this river, to draw water, wherewithal to water our fields; and whilst we were thus engaged to-day, as of wont, this boat appeared to us on the surface of the water, issuing from the inward of yonder mountain. So we came to it and finding thee asleep therein, moored it to the shore, against thou shouldst awake. Acquaint us, therefore, with thy history and tell us how thou camest hither and whence thou enteredst this river and what land is behind yonder mountain, for that we have never till now known any make his way thence to us.' But I said to them, 'Give me somewhat to eat and after question me.' So they brought me food and I ate and my spirits revived and I was refreshed. Then I related to them all that had befallen me, whereat they were amazed and confounded and said, 'By Allah, this is none other than a marvellous story, and needs must we carry thee to our king, that thou mayst acquaint him therewith.' So they carried me before their king, and I kissed his hand and saluted him..? ? ? ? c. The Third Voyage of Sindbad the Sailor.Mariyeh opened the mantle, and when she saw that necklace, and indeed the place was illumined with the lustre thereof, she looked at her slave-girl and said to her, "By Allah, O Shefikeh, one look at him were liefer to me than all that my hand possesseth! Would I knew what I shall do, whenas Baghdad is empty of him and I hear no tidings of him!" Then she wept and calling for inkhorn\* and paper and pen of brass, wrote the following verses:.When the king heard this from the youth, his anger subsided; so he bade restore him to the prison, and the folk dispersed that day..Then he turned to the woman and said to her, 'And thou, what sayst thou?' So she expounded to him her case and recounted to him all that had betided her and her husband, first and last, up to the time when they took up their abode with the old man and woman who dwelt on the sea-shore. Then she set out that which the Magian had practised on her of knavery and how he had carried her off in the ship and all that had betided her of humiliation and torment, what while the cadis and judges and deputies hearkened to her speech. When the king heard the last of his wife's story, he said, 'Verily, there hath betided thee a grievous matter; but hast thou knowledge of what thy husband did and what came of his affair?' 'Nay, by Allah,' answered she; 'I have no knowledge of him, save that I leave him no hour unremembered in fervent prayer, and never, whilst I live, will he cease to be to me the father of my children and my father's brother's son and my flesh and my blood.' Then she wept and the

king bowed his head, whilst his eyes brimmed over with tears at her story..On the morrow, he betook himself to the shop of his friend the druggist, who welcomed him and questioned him of his case and how he had fared that day. Quoth the singer, 'May God requite thee with good, O my brother! For that thou hast directed me unto easance!' And he related to him his adventure with the woman, till he came to the mention of her husband, when he said, 'And at midday came the cuckold her husband and knocked at the door. So she wrapped me in the mat, and when he had gone about his business, I came forth and we returned to what we were about.' This was grievous to the druggist and he repented of having taught him [how he should do] and misdoubted of his wife. So he said to the singer, 'And what said she to thee at thy going away?' And the other answered, 'She bade me come back to her on the morrow. So, behold, I am going to her and I came not hither but that I might acquaint thee with this, lest thy heart be occupied with me.' Then he took leave of him and went his way. As soon as the druggist was assured that he had reached the house, he cast the net over his shop (195) and made for his house, misdoubting of his wife, and knocked at the door..Woman of the Barmecides, Haroun er Reshid and the, i. 57..? ? ? ? I fear me for my body from sickness and unrest, Lest of the fear of sev'rance it be betrayed and slain..? ? ? ? g. The Seventh Officer's Story dccccxxiv.Cairo (The Merchant of) and the Favourite of the Khalif El Mamoun El Hakim bi Amrillah, iii. 171..? ? ? ? a. The First Calender's Story xxxvii.? ? ? ? Oft as my yearning waxeth, my heart consoleth me With hopes of thine enjoyment in all security..?STORY OF THE CREDULOUS HUSBAND.Then he went on and presently there met him a third woodcutter and he said to him, 'Pay what is due from thee.' And he answered, 'I will pay thee a dirhem when I enter the city; or take of me four danics (246) [now].' Quoth the tither, 'I will not do it,' but the old man said to him, 'Take of him the four danics presently, for it is easy to take and hard to restore.' 'By Allah,' quoth the tither, 'it is good!' and he arose and went on, crying out, at the top of his voice and saying, 'I have no power to-day [to do evil].' Then he put off his clothes and went forth wandering at a venture, repenting unto his Lord. Nor," added the vizier, "is this story more extraordinary than that of the thief who believed the woman and sought refuge with God against falling in with her like, by reason of her cunning contrivance for herself."85. Isaac of Mosul and the Merchant dclxx.? ? ? ? b. The Second Calender's Story xlii.Poets, The Khalif Omar ben Abdulaziz and the, i. 45..? ? ? ? Had we thy coming known, we would for sacrifice Have poured thee out heart's blood or blackness of the eyes;.Then she cast the lute from her hand and swooned away; so she was carried to her chamber and indeed passion waxed upon her. After a long while, the Commander of the Faithful sent for her a third time and bade her sing. So she took the lute and sang the following verses:..? ? ? ? n. The Man who never Laughed again dccccxi

[A Treatise on the Game Laws and on Fisheries With an Appendix Containing All the Statutes and Cases on the Subject Volume 1](#)

[Statistical Abstract for the British Empire in Each Year from 1889 to 1903-1899 to 1913 Issues 1889-1905](#)

[The Complete Works of William Shakespeare With Historical and Analytical Prefaces Comments Critical and Explanatory Notes Glossaries and a Life of Shakespeare Volume 6](#)

[Anglo-Muhammadan Law A Digest Preceded by a Historical and Descriptive Introduction of the Special Rules Now Applicable to Muhammadans as Such by the Civil Courts of British India with Full References to Modern and Ancient Authorities](#)

[Hygiene and Public Health](#)

[Classical and Foreign Quotations Law Terms and Maxims Proverbs Mottoes Phrases and Expressions in French German Greek Italian Latin Spanish and Portuguese with Translations References Explanatory Notes and Indexes](#)

[Brasseys Annual The Armed Forces Year-Book Volume 1903](#)

[Atlas and Text-Book of Human Anatomy Vascular System Lymphatic System Nervous System and Sense Organs](#)

[A History of Old Kinderhook from Aboriginal Days to the Present Time Including the Story of the Early Settlers Their Homesteads Their Traditions and Their Descendants](#)

[Selections from Homers Iliad](#)

[The Red Sea and Gulf of Aden Pilot Containing Descriptions of the Suez Canal the Gulfs of Suez and Akaba the Red Sea and Strait of Bab-El-Mandeb the Gulf of Aden with Sokotra and Adjacent Islands and Part of the Eastern Coast of Arabia](#)

[Unpublished Correspondence of Napoleon I Preserved in the War Archives Volume 1](#)

[Aglaophamus](#)

[A History of the Early Settlement of Newton County of Middlesex Massachusetts from 1639-1800 with a Genealogical Register of Its Inhabitants Prior to 1800](#)

[A Pronouncing and Defining Dictionary of the Swatow Dialect Arranged According to Syllables and Tones](#)

[The Journals of Each Provincial Congress of Massachusetts in 1774 and 1775 and of the Committee of Safety with an Appendix Containing the Proceedings of the County Conventions-Narratives of the Events of the Nineteenth of April 1775-Papers Relating to](#)

[The Microanalysis of Powdered Vegetable Drugs](#)

[The Passing of Korea](#)

[The Congo and the Founding of Its Free State A Story of Work and Exploration Volume 2](#)

[The Life of Florence Nightingale Volume 1](#)  
[A History of the Frozen Meat Trade an Account of the Development and Present Day Methods of Preparation Transportation and Marketing of Frozen and Chilled Meats](#)  
[The History of the World in Five Books New Ed REV and Corr to Which Is Added Voyages of Discovery to Guiana Volume 4](#)  
[The Spanish Archives of New Mexico Volume 2](#)  
[The Higleys and Their Ancestry an Old Colonial Family](#)  
[The Bailey Controversy in Texas with Lessons from the Political Life-Story of a Fallen Idol Volume 1](#)  
[An Introduction to Logic by HWB Joseph](#)  
[A Short History of Europe from the Dissolution of the Holy Roman Empire to the Outbreak of the German War](#)  
[The Vicomte de Bragelonne Volume 3](#)  
[The Land of the Lion](#)  
[The Entire Works of the REV C Simeon Volume 7](#)  
[The War List of the University of Cambridge 1914-1918](#)  
[Genealogy of the Bostwick Family in America The Descendants of Arthur Bostwick of Stratford Conn Volume 2](#)  
[A Complete Dictionary of Dry Goods and History of Silk Cotton Linen Wool and Other Fibrous Substances Including a Full Explanation of the Modern Processes of Spinning Dyeing and Weaving with an Appendix Containing a Treatise on Window Trimming Germ](#)  
[History of the Expedition to Russia Undertaken by the Emperor Napoleon in the Year 1812 Volume I](#)  
[Memorials of John Murray of Broughton Sometime Secretary to Prince Charles Edward 1740-1747](#)  
[Scientific Papers Volume 2](#)  
[Private Prayers Put Forth by Authority During the Reign of Queen Elizabeth the Primer of 1559 the Orarium of 1560 the Preces Privatae of 1564 the Book of Christian Prayers of 1578 with an Appendix Containing the Litany of 1544](#)  
[Book of Ser Marco Polo the Venetian Concerning the Kingdoms Marvels of the East](#)  
[The Federal and State Constitutions Colonial Charters and Other Organic Laws of the States Territories and Colonies Now or Heretofore Forming the United States of America Volume 3](#)  
[Life of the Right Hon Sir Alfred Comyn Lyall PC KCB GCIE DCL LLD](#)  
[Tracts for the Times Volume 1](#)  
[Narratives of the Mission of George Bogle to Tibet And of the Journey of Thomas Manning to Lhasa](#)  
[Diary of Gideon Welles Secretary of the Navy Under Lincoln and Johnson Volume 2](#)  
[The Windsor Magazine An Illustrated Monthly for Men and Women Volume 50](#)  
[The Gentlemans House Or How to Plan English Residences from the Parsonage to the Palace With Tables of Accomodation and Cost and a Series of Selected Plans](#)  
[The Viking Age The Early History Manners and Customs of the Ancestors of the English Speaking Nations Volume 1](#)  
[History of Essex County Massachusetts With Biographical Sketches of Many of Its Pioneers and Prominent Men Volume 1 Part 1](#)  
[Lectures on Jurisprudence Or the Philosophy of Positive Law Volume 2](#)  
[Through the Dark Continent Or the Sources of the Nile Around the Great Lakes of Equatorial Africa and Down the Livingstone River to the Atlantic Ocean](#)  
[John Gibson of Cambridge Massachusetts And His Descendants 1634-1899](#)  
[International Law A Treatise Volume 1](#)  
[Surgical Handicraft](#)  
[The History of Paraguay With Notes of Personal Observations and Reminiscences of Diplomacy Under Difficulties](#)  
[The Occupational Diseases Their Causation Symptoms Treatment and Prevention](#)  
[Turkey and the Armenian Atrocities A Reign of Terror](#)  
[Armstrong County Pennsylvania Her People Past and Present Embracing a History of the County and a Genealogical and Biographical Record of Representative Families Volume 1](#)  
[Guide to the Public Collections of Classical Antiquities in Rome The Vatican Museum Square of the Capitol the Capitoline Museum Palazzo Dei Conservatori the Lateran Museum](#)  
[The History of Kingswood School Together with Register of Kingswood School and Woodhouse Grove School and a List of Masters](#)  
[Ingulphs Chronicle of the Abbey of Croyland With the Continuations by Peter of Blois and Anonymous Writers](#)  
[Commentary on the Gospel According to S John Volume 1](#)  
[The Grand Fleet 1914-1916 Its Creation Development and Work](#)

[A Collection of Family Records With Biographical Sketches and Other Memoranda of Various Families and Individuals Bearing the Name Douglas or Allied to Families of That Name](#)

[Camp Fires of the Confederacy A Volume of Humorous Anecdotes Reminiscences Deeds of Heroism Thrilling Narratives Campaigns Hand-To-Hand Fights Bold Dashes Terrible Hardships Endured Imprisonments Confederate Poems and Selected Songs](#)

[Lew Wallace An Autobiography Volume II](#)

[Handbook of Pharmacognosy](#)

[Commentaries on the Conflict of Laws Foreign and Domestic In Regard to Contracts Rights and Remedies and Especially in Regard to Marriages Divorces Wills Successions and Judgments](#)

[Newtons Principia The Mathematical Principles of Natural Philosophy](#)

[Sermons on Various Subjects](#)

[The Complete Works in Verse and Prose of Andrew Marvell Verse](#)

[History of the Conquest of Mexico](#)

[The Prose Works of John Milton Same 2D Book the History of Britain the History of Moscovia Accedence Commenced Grammar Index](#)

[Letters of the Wordsworth Family from 1787 to 1855 Volume 1](#)

[History of Billerica Massachusetts With a Genealogical Register](#)

[Preadamites Or a Demonstration of the Existence of Men Before Adam Together with a Study of Their Condition Antiquity Racial Affinities and Progressive Dispersion Over the Earth](#)

[Autobiography of Thomas Guthrie D D And Memoir by His Sons](#)

[Diseases of the Nervous System A Text-Book of Neurology and Psychiatry](#)

[Soyers Culinary Campaign Being Historical Reminiscences of the Late War With the Plain Art of Cookery for Military and Civil Institutions the Army Navy Public Etc Etc](#)

[Statistical Survey of the County of Meath With Observations on the Means of Improvement Drawn Up for the Consideration and Under the Direction of the Dublin Society](#)

[History of the Railroads and Canals of the United States Volume 1](#)

[A Treatise on the Steam-Engine in Its Various Applications to Mines Mills Steam Navigation Railways and Agriculture With Theoretical Investigations Respecting the Motive Power of Heat and the Proper Proportions of Steam-Engines Elaborate Tables of T](#)

[Civil and Military List of Rhode Island](#)

[Elements of the Practice of Medicine by R Bright and T Addison](#)

[The Celt the Roman and the Saxon A History of the Early Inhabitants of Britain Down to the Conversion of the Anglo-Saxons to Christianity Illustrated by the Ancient Remains Brought to Light by Recent Research By Thomas Wright With Numerous Engr](#)

[A Topographical Dictionary of England Comprising the Several Counties Cities Boroughs Corporate Market Towns the Islands of Guernsey Jersey and Man with Historical and Statistical Descriptions Illustrated by Maps of the Different Counties](#)

[Pratts Law of Highways Comprising the Highway Acts 1835 1862 1864 the South Wales Highway Acts Other Statutes Including an Introduction Explanatory of the Law Upon the Subject with Notes Cases and Index Also the Tramways ACT 1870](#)

[Physics in Everyday Life](#)

[History of the One Hundred and Fortieth Regiment Pennsylvania Volunteers by Professor Robert Laird Stewart Pub by Authority of the Regimental Association](#)

[A French-English Military Technical Dictionary With a Supplement Containing Recent Military and Technical Terms](#)

[Pausaniass Description of Greece Commentary on Books IX-X Boeotia Phocis Addenda](#)

[A Law Dictionary of Words Terms Abbreviations and Phrases Which Are Peculiar to the Law and of Those Which Have a Peculiar Meaning in the Law Containing Latin Phrases and Maxims with Their Translations and a Table of the Names of the Reports and Their](#)

[Recreations in Agriculture Natural-History Arts and Miscellaneous Literature Volume 6](#)

[A Verbatim Report of the Cause Doe Dem Tatham V Wright Tried at the Lancaster Lammas Assizes 1834 Before Mr Baron Gurney and a Special Jury Volume 1](#)

[The History of an East Anglian Soke Studies in Original Documents Including Hitherto Unpublished Material Dealing with the Peasants Rising of 1381 and Bondage and Bond Tenure](#)

[Seven Years Campaigning in the Peninsula and the Netherlands from 1808 to 1815](#)

[Zulu-English Dictionary](#)

[Roger of Wendovers Flowers of History Comprising the History of England from the Descent of the Saxons to AD 1235 Formerly Ascribed to Matthew Paris Volume 1](#)

[The English Works of Wyclif Hitherto Unprinted](#)

[A History of the City of Newark New Jersey Embracing Practically Two and a Half Centuries 1666-1913 Volume 1](#)

[Forms of Practical Proceedings in the Courts of Queens Bench Common Pleas and Exchequer of Pleas](#)

[Reports of Cases Argued and Determined in the High Court of Chancery Commencing in Michaelmas Term 1815 \[To the End of the Sittings After Michaelmas Term 1817\] Volume 1](#)

---